

# IRISH FILM FESTA.4

CASA DEL CINEMA 24-28 NOVEMBRE 2010



archiMedia  
associazione culturale

in collaborazione con  
Irish Film Institute  
Culture Ireland  
Tourism Ireland

con il patrocinio della  
Ambasciata d'Irlanda  
Roma&Lazio Film Commission  
[www.irishfilmfesta.org](http://www.irishfilmfesta.org)





# archiMedia

associazione culturale

con il patrocinio di



AMBASCIATA D'IRLANDA



Media Desk Ireland

con il contributo di



SCHOLARS LOUNGE  
official pub IFI



**Catalogo a cura di**  
Susanna Pellis

**Copertina e grafica**  
Pera&Mela

**Direttore Artistico**

Susanna Pellis

**Responsabile della Produzione**

Nick Kilcoyne

**Coordinamento convegno**

Massimo Brioschi

**Relazioni Esterne**

Simona Pellis

**Redazione web**

Elisa Bologna

**Accoglienza e logistica**

Laura Scapoccin

**Organizzazione generale**

Archimedia

**Corrispondente dall'Irlanda**

Chiara Liberti

**Immagine e Comunicazione**

Pera&Mela

**Copertina e grafica**

Pera&Mela

**Servizi fotografici**

Fabrizio Perilli

Mario Bodo

**Traduzioni**

Silvia Iudica

Costanza Montanari

**Sottotitoli**

Elisabetta Cova

**Ufficio Stampa**

Bi. Ci. Press

**Si ringraziano:**

Adriano Pintaldi, Teresa Pizzetti, Conor Morissey, Cristina Giovarruscio

Lucky Red, Dall'Angelo Pictures

e tutto lo staff della Casa del Cinema



**IRISHFILMFESTA** nasce nel 2007 con l'intento di promuovere la cinematografia irlandese in Italia.

**IRISHFILMFESTA** è prodotto dall'associazione culturale **Archimedia**. Patrocinato dall'**Ambasciata irlandese** in Italia e dalla **Roma&Lazio Film Commission** è realizzato con il sostegno di **Irish Film Institute**, **Culture Ireland** e **Tourism Ireland**.

**IRISHFILMFESTA** è ideato e diretto da Susanna Pellis, specialista di cinema irlandese.

# IRISHFILMFESTA



Quarta edizione di IRISHFILMFESTA, sulla spinta lunga del successo dello scorso anno, con un susseguirsi di 'tutto esaurito' alla Casa del Cinema. Un consenso talmente esplicito da convincerci a moltiplicare gli sforzi e a mettere insieme questa volta, accanto alla ormai consueta selezione di film, diverse altre iniziative, laterali ma non secondarie. Innanzitutto un concorso per cortometraggi: dieci titoli in competizione, differenti per genere e impegno produttivo (c'è un corto semi-amatoriale e uno candidato all'Oscar), ma coerenti nel testimoniare la vivacità di questo settore del cinema irlandese.

Poi conferenze e incontri, che allargano e approfondiscono lo sguardo sul cinema e la cultura dell'isola: il doppiaggio italiano dei film irlandesi, la mitologia celtica, le novità letterarie sull'Irlanda. E anche, in apertura, un forum organizzato in collaborazione con Roma&Lazio Film Commission, al quale prenderà parte l'Irish Film Board: il forum si intitola Going Irish e si propone di favorire le coproduzioni filmiche italo-irlandesi, presentando l'Irlanda sia come location che come possibile partner dei produttori italiani. Naturalmente, i pezzi forti di IRISHFILMFESTA restano sempre i film: una selezione che pesca nel meglio del cinema dell'isola degli ultimi due anni, pellicole che hanno circolato e sono state premiate nei maggiori festival inter-

nazionali, eppure sono ancora inedite per le nostre sale.

Di nuovo, spicca l'eterogeneità dell'elenco: documentari (lo storico-sportivo *Waveriders* accanto a un'opera sedentaria, ma incantevole, come *His&Hers*), film di genere (c'è il carcerario *The Escapist*) e di animazione (*The Secret of Kells*, l'arte celtica medievale ridisegnata in 2d); film d'autore (*Nothing Personal*, due testarde solitudini che si incontrano nel Connemara) o d'attore (*Five Minutes of Heaven*, con Liam Neeson opposto a James Nesbitt); opere prime (*Peacefire*, il Nord Irlanda oggi, come nessuno lo racconta) e prime opere (*Angel*, 1982, l'esordio di Neil Jordan).

Di Jordan si parlerà poi in una masterclass; e sarà presentato in anteprima il suo film più recente, *Ondine*, protagonista Colin Farrell; mentre un'intera giornata sarà dedicata al suo attore regular, il grande Stephen Rea.

IRISHFILMFESTA ha luogo anche quest'anno alla Casa del Cinema, sulla cui destinazione futura in questi mesi sono scese alcune minacce, solo parzialmente dissipate. Quali che siano le decisioni che riguarderanno la struttura, voglio ringraziare per il suo operato Felice Laudadio, un Direttore Artistico che considero un modello di riferimento.

**Susanna Pellis**

The IRISHFILMFESTA has now reached its fourth edition, thanks, in particular, to the remarkable success of last year's venue which saw each of the screenings at Rome's Casa del Cinema "sold out". This explicit consensus convinced us to increase our efforts this year and, alongside the films chosen for the venue, to include a number of collateral, though by no means secondary, events.

First of all an award for shorts: ten titles competing, an amazing cross-section of genres and productive endeavour (among them, for example, a semi-professional production and a candidate for the Oscar), but all bearing eloquent witness to the vivacity of this particular sector of the Irish cinema scene.

Then, a series of conferences and meetings aimed at offering broader, in-depth insight into the cinema and culture of the island: Italian dubbing of Irish films, Celtic mythology, the latest from Ireland's literary milieu.

The venue will open with a forum in collaboration with the Roma&Lazio Film Commission, with the participation of the Irish Film Board. Called Going Irish this event aims at promoting Italo-Irish co-productions, with Ireland as both location and potential production partner of Italian cinema producers.

Naturally, the focus of the IRISHFILMFESTA remains the Irish feature films: with a selection of the best the island has produced over the last two years, films which, although they have been seen

and have received awards at some of the major International festivals, have not been screened in our theatres.

This section too is remarkable for its variety: documentaries (like the historical sporting *Waveriders* alongside a sedentary but enchanting story like *His&Hers*), genre films (like the prison movie *The Escapist*) and animated films (*The Secret of Kells*, Celtic Mediaeval art revisited in 2d); art films (like *Nothing Personal*, with two stubborn solitudes crossing paths in Connemara) and actors' films (such as *Five Minutes of Heaven*, featuring Liam Neeson opposite James Nesbitt); debuts (*Peacefire*, present-day Northern Ireland as told by nobody else) and old classics (*Angel*, 1982, Neil Jordan's first film).

Jordan will be discussed in a master class accompanied by a premiere of his latest work, *Ondine*, starring Colin Farrell. Furthermore, an entire day will be devoted to his regular actor, the great Stephen Rea.

This year's IRISHFILMFESTA will be held, as before, at Rome's Casa del Cinema, over which persistent doubts concerning its destiny have been hovering menacingly for months now. Whatever future may await the centre I wish to thank Felice Laudadio for all he has done; he is an Artistic Director I sincerely consider a model to emulate.

**Susanna Pellis**



# Concorso Cortometraggi



**Last Night** (Conor Morissey, 2006)

**An Ranger** (P.J.Dillon, 2008)

**The Wednesdays** (Conor Ferguson, 2008)

**The Door** (Juanita Wilson, 2008)

**A Clown's Requiem** (Jason Forde, 2009)

**The Herd** (Ken Wardrop, 2009)

**The Polish Language** (Alice Lyons, Orla McHardy, 2009)

**Paperman** (Richard Kelly, 2010)

**Lament** (Damian Byrne, 2010)

**Her Mother's Daughters** (Oonagh Kearney, 2010)

*pagine 29 e 30*



# LUNGOMETRAGGI



**Angel** (Neil Jordan, 1982)

**The Escapist** (Rupert Wyatt, 2008)

**Five Minutes of Heaven** (Oliver Hirschbiegel, 2009)

**His & Hers** (Ken Wardrop, 2009) documentary

**Nothing Personal** (Urszula Antoniak, 2009)

**Ondine** (Neil Jordan, 2009)

**Peacefire** (Macdara Vallely, 2008)

**The Secret of Kells** (Tomm Moore, 2009) animated film

**Waveriders** (Joel Conroy, 2008) documentary

*pagine 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26*



# ANGEL

(Irl, UK 1982)

## IRISH CLASSIC

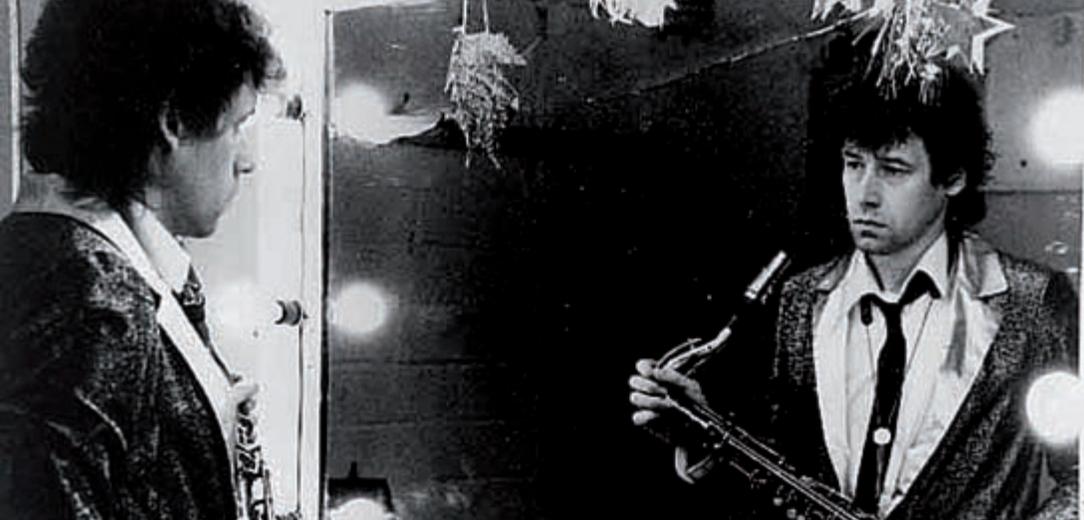


**Director** Neil Jordan  
**Screenplay** Neil Jordan  
**Cinematography** Chris Menges  
**editing** J. Patrick Duffner;  
**Production design** John Lucas  
**Costume design** Janet O'Leary  
**Music** Keith Donald  
**Producer** Barry Blackmore  
**Executive producer** John Boorman  
**Production company** IFB, Channel Four Films, Motion Pictures Company of Ireland  
**Irish location** Wicklow  
**Duration** 92'

**Cast** Stephen Rea (*Danny*), Veronica Quilligan (*Annie*), Alan Devlin (*Bill*), Peter Caffrey (*Ray*), Honor Heffernan (*Deirdre*), Lise-Ann McLaughlin (*bride*), Ian McElhinney (*bridegroom*), Derek Lord (*best man*), Ray McAnally (*Bloom*), Donal McCann (*Bonner*), Marie Kean (*Aunt Mae*), Gerald McSorley (*assistant*), Liz Bono (*girl assistant*), Tom Collins (*photographer*), Tony Rohr (*George*), Anita Reeves (*Beth*), Sorcha Cusack (*Mary*), Michael Lally (*uncle*).

Nato a Sligo nel 1950, scrittore oltre che regista, **Neil Jordan** è il più noto cineasta irlandese. Il suo primo lungometraggio è stato *Angel*, del 1982. Molte delle sue opere successive sono legate all'Irlanda: *Un amore, forse due* (*The Miracle*, 1991); *La moglie del soldato* (*The Crying Game*, 1993, premio Oscar per la miglior sceneggiatura originale); *Michael Collins* (1996, Leone d'Oro al Festival di Venezia); *The Butcher Boy* (1998); *Breakfast on Pluto* (2006), *Ondine* (2009). Come scrittore ha pubblicato una raccolta di racconti brevi e quattro romanzi. Attualmente sta lavorando all'adattamento cinematografico del romanzo "Skippy muore", di Paul Murray.

Born in Sligo in 1950, a writer and a director, **Neil Jordan** is the best known Irish filmmaker. His first feature film was *Angel* (1982). Among his other works, *The Miracle* (1991), *The Crying Game* (1993 Oscar winner for Best Original Screenplay), *Michael Collins* (1996, Golden Lion at Venice Film Festival), *The Butcher Boy* (1998), *Breakfast on Pluto* (2006), *Ondine* (2009) are all related to Ireland. Parallel to the cinema, Jordan continues his literary production and has so far published four novels and a collections of short stories. At the moment, Jordan is adapting for the screen Paul Murray's novel, "Skippy Dies".



### Sinossi

Danny, sassofonista di una band nordirlandese, assiste non visto all'assassinio del suo manager e di una giovane sordomuta per mano di alcuni terroristi. Scambiato il sassofono con un mitra, il mite Danny si mette alla ricerca dei colpevoli trasformandosi in un vero e proprio 'angelo' vendicatore.

### Synopsis

*Saxophone player Danny watches from the shadows as his manager and a mute girl are gunned down by Irish assassins. Following one of the terrorists, the musician turns murderer in a simple act of revenge.*



# THE ESCAPIST

(Irl, Gb 2008)



**Director** Rupert Wyatt  
**Screenplay** Rupert Wyatt, Daniel Hardy  
**Cinematography** Philipp Blaubach  
**editing** Joe Walker  
**Production design** Jim Furlong  
**Costume design** Maeve Paterson  
**Music** Benjamin Wallfish  
**Casting** Tamara Gillon  
**Producers** Adrian Sturges, Alan Moloney  
**Production company** Parallel Films, Picture Farm  
**Irish location** Dublin  
**Duration** 100'

**Cast** Brian Cox (*Frank Perry*), Damian Lewis (*Rizza*), Joseph Fiennes (*Lenny Drake*), Seu Jorge (*Viv Batista*), Liam Cunningham (*Brodie*), Dominic Cooper (*Lacey*), Steven Mackintosh (*Tony*).

Nato a Exeter (Gran Bretagna) nel 1972, **Ruper Wyatt** è uno dei fondatori della Picture Farm, una cooperativa che ha prodotto numerosi corti, documentari e film fra i quali anche il documentario *Dark Days* (2000), premiato al Sundance Film Festival. *The Escapist*, anch'esso al Sundance, è il suo primo lungometraggio, al quale ha fatto seguito *Rise of the Apes*, attualmente in post-produzione.

Born in Great Britain (Exeter, 1972) **Ruper Wyatt** is the co-founder of the film collective Picture Farm, which has produced numerous shorts, documentaries and features, including the Sundance Award-winning documentary *Dark Day* (2000). Successfully premiered at the Sundance Film Festival, *The Escapist* is his first feature film. After *The Escapist*, Wyatt has directed *Rise of the Apes*, currently in post-production.



### Sinossi

Frank Perry è stato condannato all'ergastolo, ma dopo 12 anni di carcere, scopre che la figlia è gravemente malata. Insieme a un gruppo di detenuti metterà in piedi un piano di fuga che li porterà ad attraversare Londra attraverso la sua fitta rete di cunicoli e gallerie sotterranee.

### Synopsis

*Frank Perry is a lifer; in prison for the rest of his natural borndays. He's never had a problem with that: he did the crime; he'll do the time. Until now. He receives a letter telling him that his only and much loved daughters is critically ill following an overdose. Frank knows that he must see her and to do that he'll have to escape. But he can't do it alone.*

# FIVE MINUTES OF HEAVEN

(UK, Irl 2009)



**Director** Oliver Hirschbiegel  
**Screenplay** Guy Hibbert  
**Cinematography** Ruairi O'Brien  
**Editing** Hans Funck  
**Production design** Mark Lowry  
**Costume design** Maggie Donnelly  
**Music** David Holmes, Leo Abrahams  
**Casting** Georgia Simpson  
**Producers** Eoin O'Callaghan,  
Stephen Wright  
**Production company** Big Fish  
Productions, Ruby Films  
**Irish location** Down  
**Duration** 85'

**Cast** Liam Neeson (Alistair Little),  
James Nesbitt (Joe Griffin), Anamaria  
Marinca (Vika) Barry McEvoy (autista di  
Joe), Mark Davison (Alistair giovane),  
Kevin O'Neill (Joe giovane), Paula  
McFetridge (madre di Joe), Niamh  
Cusack (madre di Alistair).

Dopo aver studiato pittura e arti grafiche, **Oliver Hirschbiegel** inizia la sua carriera come regista dirigendo alcuni film per la televisione tedesca, fra i quali alcuni episodi della serie *Il commissario Rex*. Debuttera sul grande schermo nel 2001 con il

thriller psicologico *The Experiment* e nel 2004 guadagna popolarità con il controverso *La caduta (Der Untergang)*, incentrato sugli ultimi giorni di vita di Adolf Hitler. Nel 2007 dirige il suo primo film hollywoodiano, *Invasion*, con Daniel Craig e Nicole Kidman, remake de *L'invasione degli ultracorpi*, e in seguito, nel 2009, *Five Minutes of Heaven*.

Born in Hamburg, **Oliver Hirschbiegel** studied painting and graphic but then switched to film directing. He started his professional career as a filmmaker in the mid-1980s. After a number of episodes for *Kommissar Rex* (1997) and TV movies, Hirschbiegel made his debut on the movie screen in 2001 with the thriller *Das Experiment (The Experiment)*. Hirschbiegel became internationally known in 2004 with *Der Untergang (Downfall, 2004)*, who tells the story of the final hours in Hitler's Führerbunker in Berlin. With the success of *Das Experiment* and *Der Untergang*, Hirschbiegel landed his first offers for Hollywood movies and made his Hollywood debut in 2007 with the science fiction thriller *Invasion*, a remake of *Invasion of the Body Snatchers*. After that, in 2009 Hirschbiegel, directed *Five Minutes of Heaven*.



### Sinossi

Due nordirlandesi, un ex-militante dell'Ulster Volunteer Force e il fratello di un ragazzo da lui assassinato nel 1975, vivono da allora con il terrore di incontrarsi: il primo sa che non avrebbe il coraggio di chiedere perdono, il secondo che non sarebbe capace di concederlo. Una trasmissione televisiva, provando a metterli a confronto, cambia per sempre le loro vite. Il film si ispira alla vita dei veri Alistair Little e Joe Griffin, che però nella realtà non si sono mai rivisti

### Synopsis

*Two Ulstermen; one a murderer, the other the brother of the man he killed. Since 1975 each of these two men has lived in dread of encountering the other. One, Alistair, feels he dare not ask forgiveness, the other, Joe, feels incapable of giving it. When they do eventually meet, something extraordinary happens – something that will change the rest of their lives. Based on a true story.*



# HIS&HERS

(Irl, 2009) documentary



**Ken Wardrop** ha studiato alla scuola nazionale di cinema, specializzandosi nella regia di cortometraggi documentari, per i quali ha ricevuto diversi premi. Insieme al suo compagno di studi Andrew Freedman, ha fondato la Venom Film, dirigendo il primo lungometraggio, *His & Hers*, vittorioso al Galway Film Fleadh nel 2009 e premiato anche al Sundance Film Festival nel 2010.

**Ken Wardrop** has already established a fine reputation for crafting elegant and original short documentary films. His work has won many international accolades, including two European Film Academy Nominations for Best Short Film. *Undressing my Mother* went on to win the award and over another twenty International Awards. His other short films have screened at some of the most prestigious festivals in the world. *His & Hers* is Ken's debut feature documentary.

**Director** Ken Wardrop  
**Cinematography** Michael Lavelle, Kate McCullough  
**Editing** Ken Wardrop  
**Music** Denis Clohessy  
**Producers** Andrew Freedman  
**Production company** Venom Film  
**Irish location** Midlands  
**Duration** 80'



### **Sinossi**

Storia d'amore universale, *His & Hers* esplora il rapporto delle donne con gli uomini della loro esistenza, facendo visita a 70 diversi personaggi femminili. Girato nei corridoi, salotti e cucine delle Midlands irlandesi, si sposta progressivamente dalle giovani alle anziane per offrire una prospettiva di rara suggestione, condividendo il cammino della vita con le sue protagoniste.

### **Synopsis**

*His & Hers* is a creative documentary that combines observation and imagination to illustrate a universal love story. The film explores woman's relationship with man by visiting moments of the lives of 70 female characters. Shot in the hallways, living rooms and kitchen across the Irish Midlands, the story moves sequentially from young to old to deliver a uniquely charming perspective into sharing life's journey.

# NOTHING PERSONAL

(NL, Irl 2009)



**Director** Urszula Antoniak  
**Screenplay** Urszula Antoniak  
**Cinematography** Daniel Bouquet  
**Editing** Nathalie Alonso Casale  
**Art direction** Jane English  
**Costume design** Bho Roosterman - Vroegen  
**Music** Ethan Rose  
**Casting** Gary Davy  
**Producers** Edwin van Meurs, Reiner Selen  
**Co-Producers** Macdara Kelleher, Morgan Bushe, Floor Onrust, Sanna Fabery de Jonge  
**Production company** Rinkel Film, Family Affair Film, Fastnet Film, VPRO  
**Irish location** Galway  
**Duration** 85'

**Cast** Stephen Rea (*Martin*), Lotte Verbeek (*Anne*)

Nata a Czestochowa, in Polonia, **Urszula Antoniak** si è diplomata in produzione cinetelevisiva in Polonia e in regia in Olanda. Ha diretto il film per la tv - *Bijlmer Odyssey* (2004) e la commedia breve *Dutch for Non Advanced* (2006). *Nothing Personal* è il suo debutto nel lungometraggio ed è stato girato in Irlanda, Olanda e Spagna.

Born in Poland, **Urszula Antoniak** has graduated from both Polish and Dutch Film Academies. Her film *Bijlmer Odyssey* was one of the few TV Dutch productions that sold in many territories in and outside Europe. Her comedy about integration in Holland, *Dutch for Non Advanced*, has drawn attention of both audience and critics. *Nothing Personal* is Urszula's feature film debut and international co-production shot in Ireland, Holland and Spain.



### Sinossi

Anne abbandona l'Olanda diretta in Irlanda, dove ha scelto di condurre una vita vagabonda e solitaria, percorrendo con lo zaino in spalla gli austeri paesaggi del Connemara. Quando arriva alla casa di Martin, un uomo colto che vive isolato come un eremita, lui le propone di lavorare in cambio di vitto e alloggio. Anne accetta, a condizione che si eviti ogni sorta di conversazione personale. Ma a poco a poco, i due saranno attratti da curiosità reciproca.

### Synopsis

*She is a young Dutch woman, who becomes a vagabond by choice and finds the solitude she was looking for in an austere landscape of Irish Connemara. He is an old man who lives a solitary life in a secluded house in Ireland. She is radical and uncompromising. He is wise and ironic. He proposes her to work for him in exchange of food. She agrees but on one condition: there will be no personal contact between them, just work. Their simple life follows the cycle of days and nights, work and rest but slowly brings the two of them closer to each other. Who will be the first one to break the deal and admit the personal interest?*



# ONDINE

(Irl, 2009)



**Director** Neil Jordan  
**Screenplay** Neil Jordan,  
**Cinematography** Christopher Doyle  
**Editing** Tony Lawson  
**Production design** Anna Rackard  
**Costume design** Eimer Ni Mhaoldomhnaigh  
**Casting** Susie Figgis, Frank Moisselle, Nuala Moisselle  
**Producers** Neil Jordan, James Flynn, Ben Browning  
**Production company** Octagon Films, Wayfare Entertainment, Little Wave Production, Magnolia Pictures  
**Irish location** Cork  
**Duration** 111'

**Cast** Colin Farrell (*Syracuse*), Alicja Bachleda (*Ondine*), Stephen Rea (*Priest*), Allison Barry (*Annie*), Derva Kirwan (*Maura*)

Nato a Sligo nel 1950, scrittore oltre che regista, **Neil Jordan** è il più noto cineasta irlandese. Il suo primo lungometraggio è stato *Angel*, del 1982. Molte delle sue opere successive sono legate all'Irlanda: *Un amore, forse due* (*The Miracle*, 1991); *La moglie del soldato* (*The Crying Game*, 1993, premio Oscar per la miglior sceneggiatura originale); *Michael Collins* (1996, Leone d'Oro al Festival di Venezia); *The Butcher Boy* (1998); *Breakfast on Pluto* (2006), *Ondine* (2009). Come scrittore ha pubblicato una raccolta di racconti brevi e quattro romanzi. Attualmente sta lavorando all'adattamento cinematografico del romanzo "Skippy muore", di Paul Murray.

Born in Sligo in 1950, a writer and a director, **Neil Jordan** is the best known Irish filmmaker. His first feature film was *Angel* (1982). Among his other works, *The Miracle* (1991), *The Crying Game* (1993 Oscar winner for Best Original Screenplay), *Michael Collins* (1996, Golden Lion at Venice Film Festival), *The Butcher Boy* (1998), *Breakfast on Pluto* (2006), *Ondine* (2009) are all related to Ireland. Parallel to the cinema, Jordan continues his literary production and has so far published four novels and a collections of short stories. At the moment, Jordan is adapting for the screen Paul Murray's novel, "Skippy Dies".



### Sinossi

La vita del pescatore irlandese Syracuse cambia il giorno in cui impigliata nelle sue reti trova una giovane donna misteriosa, che sua figlia Annie è convinta sia una sirena.

Una storia d'amore e di magia, una delle favole predilette da Jordan, dove incanto e terrore procedono appaiati.

### Synopsis

*Ondine is a tale about hope, love and the value of believing in magic. It tells the story of Syracuse, a local fisherman whose everyday life is transformed by a beautiful and mysterious woman, whom he fishes from the sea and who his young daughters believes is a mermaid. But as in all fairytales, enchantment and darkness go hand in hand.*



# PEACEFIRE

(Irl, UK 2008)



Nato a Craigavon nella contea di Armagh in Irlanda del Nord, **Macdara Vallely** si è laureato in studi teatrali e in lingua irlandese all'Università dell'Ulster nel 1994. Ha girato il suo primo cortometraggio - *The Love Bite* - nel 2003 e nel 2005 ha diretto un altro cortometraggio, *Fíorghael*. Attivo anche come drammaturgo, è autore, regista e interprete di *Peacefire*, dramma teatrale che ora ha portato al cinema. Fra i riconoscimenti ottenuti dalla pellicola spicca il premio come miglior opera prima al festival di Galway 2008.

**Director** Macdara Vallely  
**Screenplay** Macdara Vallely  
**Cinematography** Núria Roldos  
**Editing** Macdara Vallely  
**Production design** Konrad Haller  
**Music** Brandan Dolan  
**Producers** Chris Martin, Sarah Perry  
**Production company** Mayfly  
Entertainment  
**Irish location** Craigavon, Co. Armagh  
**Duration** 87'

**Cast** John Travers (*Colin*), Gerard Jordan (*Spuds*), Gerry Doherty (*Moorcroft*), Pauline Goldsmith (*Avril*), Conor McNeill (*Pots*), Terry O'Neill (*Patsy*), Sean Roberts (*Jimbo*)

**Macdara Vallely** was born in Craigavon, County Armagh in Northern Ireland. He graduated with a BA HONS in Theatre Studies and Irish Language from the University of Ulster in 1994. His first film, a comedy entitled *The Love Bite* was released in 2004. It won the award for Best Irish Short at the Galway Film Fleadh. His second short was *Fíorghael* (2005) His theatrical play *Peacefire* which he wrote, directed and performed, was produced in New York City and met with critical acclaim.

*Peacefire* is now a feature film, written and directed by Macdara Vallely. *Peacefire* was awarded the top prize - Best First Feature - at the Galway Film Fleadh 2008.



### Sinossi

Armagh, Anni Novanta: troppo occupato rubare macchine con la sua gang di giovani teppisti, Colin McNally si disinteressa del tutto della situazione politica del suo paese. Finché un incontro fortuito con un agente senza scrupoli non lo trasforma in un informatore della polizia, facendone anche un bersaglio dei compagni del padre, un uomo dell'IRA ucciso durante i Troubles.

### Synopsis

*Colin McNally couldn't give a toss about the political situation in the north of Ireland. He's too busy stealing cars with his mates. Then, a chance encounter with a ruthless policeman turns him into an informer for the forces of 'law and order', making him a target of retribution for his father's old acquaintances in the IRA.*



# THE SECRET OF KELLS

(Irl, Fr, Bel 2009) animated film



Dedicated to **Mick Lally** (1945-2010)



**Director** Tomm Moore

**Co-Director** Nora Twomey

**Screenplay** Tomm Moore, Fabrice Ziolkowski

**Editing** Fabienne Alvarez-Giro

**Art Director** Ross Stewart

**Music** Bruno Coulais, Kila

**Producers** Didier Brunner, Paul Young, Viviane Van Felteren

**Production company** Cartoon Saloon, Les Amateurs, Vivi Fim, France 2 Cinéma

**Voices** Brendan Gleeson (*Abate Cellach*), Mick Lally (*Frate Aidan*), Ewan McGuire (*Brendan*), Christen Mooney (*Aisling*)

**Duration** 75'

**Tomm Moore** è il fondatore e il creative director della compagnia Cartoon Saloon. Dopo averla avviata del 1999 con Paul Young, Tom ha lavorato praticamente a tutte le produzioni della società, con vari ruoli e sfruttando le sue diverse capacità artistiche. Nel 2009 ha terminato il suo primo film, *The Secret of Kells*, nominato all'Oscar come miglior lungometraggio di animazione. Attualmente sta lavorando alla graphic novel del film e al suo nuovo progetto intitolato *The Song of the Sea*.

**Tomm Moore** is co-Founder and Creative director of Cartoon Saloon. Since founding the company in 1999 with Paul Young, Tomm has worked on almost every Cartoon Saloon production in various capacities including directing and designing commercials, illustrating graphic novels and children's books and working as animation artist on several tv series and feature film productions. Having completed his first feature film *The Secret of Kells* (Best Animated Feature Nominee: 2009 Academy Awards) he is currently working on the graphic novel of the film and his new feature film *The Song of the Sea*.



### Sinossi

Il dodicenne Brendan vive nell'abbazia di Kells sotto la tutela dello zio, l'abate Cellach, un uomo molto autoritario la cui unica preoccupazione è quella di far erigere un muro per fermare gli invasori Vichinghi. Ma l'arrivo del maestro miniatore Frate Aidan aprirà nuovi orizzonti a Brendan: il frate porta con sé il manoscritto incompiuto di Kells e incoraggia il giovane a partecipare al suo completamento.

### Synopsis

*Twelve hundred years ago an orphan named Brendan met Brother Aidan, the keeper of an extraordinary, but unfinished, book of illuminations. Aidan sets Brendan a great task, to complete the Book of Kells, which sees him called to a new life of creativity and imagination where adventure, danger and action await him. With the threat of invading Vikings all around and the help of Aisling, a mysterious young girl, Brendan faces his deepest fears to complete the task.*

# WAVERIDERS

(Irl, Irl del Nord 2008) documentary



**Director** Joel Conroy

**Screenplay** Joel Conroy, Lauren Davies

**Cinematography** Daniel Trapp

**Editing** Nathan Nugent, Douglas

Moxon

**Narrator** Cillian Murphy

**Producer** Margo Harkin

**Production company**

Besom Productions, Inís Films

**Irish location** Donegal, Sligo, Clare

**Duration** 80'

**Cast** Richard Fitzgerald, Gabe Davies,

Kelly Slater, Kevin Naughton, Chris,

Keith & Dan Malloy, John McCarthy,

Andy Hill, Easkey Britton

Proveniente dal mondo dell'editoria e della grafica, il regista e produttore dublinese **Joel Conroy** lavora nel cinema e nella televisione dal 1996, sia in Irlanda che all'estero.

Con *Waveriders*, il suo primo lungometraggio documentario, ha vinto il premio del pubblico al Jameson Dublin Film Festival di Dublino 2008 e il premio per il miglior documentario agli Irish Film and Television Awards 2009.

**Joel Conroy** from Dublin has worked in film & television since 1996 as a director/producer. His debut as a feature documentary director is *Waveriders* which won the Audience Award at the 2008 Jameson Dublin International Film Festival and the George Morrison Feature Documentary Award at the 2009 Irish Film and Television Awards. Before film and television Joel worked for *Attic Press* book publishers as a graphic designer and production manager.



### Sinossi

Le origini del surf moderno a partire dalla storia del pioniere George Freeth (1883-1919), nato alle Hawaii da padre irlandese. Un viaggio fra Atlantico e Pacifico, dall'inizio del secolo a oggi, fino a catturare l'onda più grande, al largo di Mulla-ghmore, nella contea di Sligo.

### Synopsis

Son of an Hawaiian mother and Irish father George Freeth (1883-1919), was responsible for the rebirth of surfing in the early nineteen hundreds. Freeth sent a wave of influence around the world that would eventually return to the shores of Ireland. *Waveriders* follows this journey, returning full-circle to Ireland to culminate in a dramatic, final sequence.

# PROIEZIONE SPECIALE

## Storie irlandesi



### **Black Taxi - Tacsai Dubh**

(David Starkey, 2010) Tobar Productions – short, 25’.

Uno dei simboli più rappresentativi di West Belfast, i taxi neri hanno traghettato la gente di Falls Road e dintorni dentro e fuori città per quaranta anni. Questo documentario ripercorre le origini, le difficoltà e i successi della West Belfast Black Taxi

Association, lo sforzo incredibile compiuto dall'intera comunità in un periodo in cui quasi tutto aveva cessato di funzionare. Ostilità del governo, mancanza di copertura assicurativa, disordini nelle strade e attacchi dei paramilitari ai membri dell'Associazione: eppure l'iniziativa ha avuto un tale successo da essere copiata altrove. Conducenti e passeggeri raccontano le loro storie, di quegli anni e di oggi, con un senso dell'umorismo che spesso è black quanto i taxi.

*One of the most iconic symbols of West Belfast, black taxis have been ferrying the people of the Falls Road and surrounding districts in and out of town for forty years. This documentary traces the origins, obstacles and triumphs of this incredible community endeavour during a time when society had all but ceased to function. It chronicles how and why the service was set up, the obstacles the promoters had to overcome to keep it going including government hostility, loss of insurance cover, trouble on the streets and paramilitary attacks on its members, and finally how the initiative was so successful that it has been replicated elsewhere. Drivers and passengers alike bring the story to life, often with a sense of humour that's as black as the cabs themselves.*



### **Bye Bye Now**

(Aileen O'Sullivan. Ross Whitaker, 2009) True Films - short, 15’

Un tempo centro della vita irlandese, l'elegante, solida e affidabile cabina telefonica è ora a rischio di estinzione. Un film-commiato, attraverso le storie di coloro che la ricordano con grande affetto.

*The phonebox has gone from the centre of Irish life to the verge of extinction. Through the stories of those who remember it fondly, this film bids farewell to a dependable, handsome, upstanding member of the community.*



### **Harry Clarke – Darkness in Light**

(John J. Doherty, 2003) Camel Productions – doc., 52’

La vita di Harry Clarke (1889-1931), artista irlandese del vetro macchiato e illustratore di libri, e la natura controversa della sua opera, che si concluse con lo scontro con il conservatore Irish Free State a causa del suo capolavoro più "offensivo", la Geneva Window.

*The life of Irish stained-glass artist and book illustrator Harry Clarke (1889-1931) and the controversial nature of his work, culminating in his clash with the conservative Irish Free State over his "offensive" masterpiece, the Geneva Window.*

# CONCORSO CORTOMETRAGGI



## La Giuria

Gianluca ARCOPINTO (presidente), Franco BICIOCCHI, Stefano COCCIA,  
Amal KAOUA, Alessandro MARESCA

### **Last Night (Conor Morissey, 2006)** Newgrange Pictures, 10'

Un racconto soprannaturale in una residenza irlandese di campagna. Il matrimonio di una coppia si sfalda sotto il peso di un oscuro segreto. Con Liam Cunningham e Orla Brady.

A supernatural tale that unfolds in an Irish country manor. A couple's marriage falls apart under the canopy of a much darker secret. With Liam Cunningham e Orla Brady.

### **An Ranger (P.J.Dillon, 2008)** Carbon Films, 10'

Connemara, 1854. Cinque anni dopo la Grande Carestia. Dopo anni al servizio dell'esercito di sua Maestà un soldato irlandese ritorna a casa e scopre che i suoi famigliari sono tutti morti. Per scoprire cosa è successo loro, va a parlare con uno dei vicini.

Conamara, 1854 - Five years after the Great Famine. After many years abroad in the service of the British Army, a soldier returns home to find that his family are all dead. He visits a neighbour to establish what happened to them.

### **The Wednesdays (Conor Ferguson, 2008)** Park Films, 13'

Due pensionati riescono, in un modo o nell'altro, a riaccendere l'amore che avevano quasi dimenticato. Ma le forze dell'ordine bussano alla loro porta...

Two pensioners manage to re-ignite the love they'd almost forgotten about. Unfortunately, the law comes knocking at their door...

### **The Door (Juanita Wilson, 2008)** Octagon Films, 16'

Un uomo e la sua famiglia devono sopportare le tragiche conseguenze del disastro di Chernobyl nel 1986.

A man and his family deal with the terrible aftermath of the 1986 Chernobyl disaster



# CONCORSO CORTOMETRAGGI



**A Clown's Requiem (Jason Forde, 2009)** Four Quadrant Films, 4'

L'esibizione finale di un clown non è quello che sembra.

A clown's final performance isn't quite what it seems.

**The Herd (Ken Wardrop, 2009)** Venom Films, 5'

Un allevatore e sua madre discutono dell'arrivo di un insolito animale nella loro mandria di mucche Limousin.

A farmer and his mother discuss the arrival of a strange animal amongst their herd of Limousin cattle.

**The Polish Language (Alice Lyons, Orla McHardy, 2009)** Cel' Division, 5' - animation

Un film-poema sulla potenza sovversiva dell'arte, in uno stile visuale che si basa sulle pubblicazioni underground polacche degli Anni Settanta e Ottanta.

A film-poem about the subversive power of art and the renewal of poetry in the whispery language of Polish. Its visual style is based on the underground publications on Poland in the 1970s and 1980s.

**Paperman (Richard Kelly, 2010)** Prickly Pear Productions, 6' - animation

Un uomo solitario alla ricerca del vero amore.

A lone man's quest to find his true love.

**Lament (Damian Byrne, 2010)** Djcad, Dundee University, 10' - animation

Una rielaborazione grafica della saga mitologica irlandese The Death of Aoife's Only Son.

An adaption of the old mythological Irish saga, Aided Oenfer Aife/The Death of Aoife's Only Son.

**Her Mother's Daughters (Oonagh Kearney, 2010)** Underground Films, 6'20

Anche se vivono altrove, le ragazze continuano a essere presenti nella casa di famiglia.

The girls have flown the nest, but they live on in her empty house.



archiMedia

associazione culturale

info@e-archimedia.org



[www.irishfilmfesta.org](http://www.irishfilmfesta.org)